GIB BLWG
Gesellschaft:Inklusion:Bildung

Bayerisches Institut zur Kommunikations-
förderung für Menschen mit Hörbehinderung

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Interessent/innen des Prüfungsvorbereitungskurses,

im Zeitraum von April 2018 – November 2018 findet im GIB ein Kurs zur gezielten und intensiven Vorbereitung auf die staatliche Prüfung für Gebärdensprachdolmetscher/innen statt. Wir freuen uns, Ihnen diesen Kurs unter Leitung von Andrea Schaffers und Simone Scholl anbieten zu können:

Prüfungsvorbereitungskurs für die staatliche Prüfung für Gebärdensprachdolmetscher/innen

	Termin		Zeit	UE	Dozentin	Fach
1	21.04.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	S. Scholl	Schriftliche Prüfungsteile: Klausur und Übersetzung
	22.04.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	S. Scholl	Schriftliche Prüfungsteile: Klausur und Übersetzung
2	05.05.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	S. Scholl	LBG und Theorieteil der mündlichen Prüfung
	06.05.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	S. Scholl	LBG und Theorieteil der mündlichen Prüfung
3	09.06.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	S. Scholl	Vom-Blatt-Übersetzen
	10.06.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	S. Scholl	Vom-Blatt-Übersetzen
4	30.06.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	A. Schaffers	Voicen mit Rollenspieler
	01.07.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	A. Schaffers	Voicen mit Rollenspieler
5	21.07.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	S. Scholl	Signen
	22.07.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	S. Scholl	Signen
6	22.09.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	A. Schaffers	Gesprächsdolmetschen mit Rollenspieler
	23.09.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	A. Schaffers	Gesprächsdolmetschen mit Rollenspieler
7	27.10.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	A. Schaffers	Voicen mit Rollenspieler
	28.10.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	A. Schaffers	Voicen mit Rollenspieler
8	10.11.2018	Sa	10:00 – 18:15 Uhr	9	A. Schaffers	Generalprobe mit Rollenspieler
	11.11.2018	So	08:15 – 14:30 Uhr	7	A. Schaffers	Generalprobe mit Rollenspieler

Zu den Dozentinnen:

Andrea Schaffers:

- Seit 1985 Dolmetschtätigkeit, 1989 Hochschulabschluss und Anfang der Mitarbeit im Institut für Deutsche Gebärdensprache
- Seit 1992 Konzeptionierung des Studiengangs Gebärdensprachdolmetschen an der Universität Hamburg. 1993 – 95 Lehrtätigkeit im Modellversuch, seit 1995 Lehrtätigkeit im nunmehr etablierten Studiengang
- Gastdozentin im Europakolleg (Ausbildung von Konferenzdolmetschen der Europäischen Gemeinschaft), bei UNITRAIN (akademische Weiterbildung für Gerichtsdolmetscherinnen), seit mehreren Jahren in der berufsbegleitenden Dolmetscherausbildung in Zwickau, im Modellversuch zur Dolmetscherausbildung in Köln (MoVesDo), seit mehreren Jahren auf den Weiterbildung der LAG Bayern und im Auftrag der EUD (European Union of the Deaf) im Rahmen von Dolmetscherweiterbildungen in Marbella (Spanien) und Budapest (Ungarn).
- Seit 1991 – 1995 Weiterbildungsbeauftragte des BGSD (Berufsverband der Gebärdensprachdolmetscherinnen Deutschland).
- Seit 1991 Bundesreferentin für Gebärdensprachdolmetschen im BDÜ (Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer) und Referentin für Gebärdensprachdolmetschen, auch später im ADÜ Nord (Assoziierte Dolmetscher und Übersetzer Norddeutschlands).
- Gründungsmitglied des EFSLI (European Forum of Sign Language Interpreters). Dort Vorstandtätigkeit von 1992 – 1996.
- Bis 1998 im Fachausschuss Dolmetschen im Gehörlosenverband Hamburg tätig und seit mehreren Jahren Mitarbeit im Fachausschuss für Gebärdensprache und Dolmetschen im DGB, sowie im Experts Network on Interpreting des Weltverbandes der Gehörlosen (WFD).

Simone Scholl:

- Dozentin an der Universität Hamburg im Diplomstudiengang Gebärdensprachdolmetschen
- Aufbau und Leitung dieses Studiengangs
- Prüferin bei Diplom-Prüfungen und Staatlichen Prüfungen
- Freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin
- Umfangreiche Lehrtätigkeit in Ausbildungsgängen für Gebärdensprachdolmetscher bundesweit

Aufbau und Umfang des Kurses:

- Insgesamt 8 Wochenenden mit je 16 Unterrichtseinheiten (1 UE = 45 Min.)
- Die Kurswochenenden können einzeln oder als Gesamtpaket zu einem kostengünstigeren Preis gebucht werden.

Zielgruppe:

- Teilnehmer/innen einer GSD-A
- Langjährig tätige Gebärdensprachdolmetscher/innen ohne formale Qualifikation
- Wiederholer der staatlichen Prüfung

Voraussetzungen:

- Schriftliche Bewerbung
  Diese muss mit der Anmeldung bis spätestens 18. Dezember 2017 im GIB eingegangen sein.
- Lebenslauf
- Evtl. Nachweis einer Ausbildung
- Evtl. geeignete Nachweise über die Berufspraxis
- Mittlerer Bildungsabschluss

Bitte beachten Sie die Zulassungsvoraussetzungen für die staatliche Prüfung für Gebärdensprachdolmetscher (siehe Prüfungsordnung für Gebärdensprach-dolmetscher/innen, §6 Zulassungsvoraussetzungen)!

Nach dem Anmeldeschluss am 18.12.2017 erfolgt die Sichtung der eingereichten Unterlagen. Bis Ende Januar 2018 erhalten Sie eine Rückmeldung, ob wir Ihnen einen Kursplatz anbieten können.

Teilnahmegebühr:

Die Gebühren für den gesamten Kurs betragen 1.850,- €.
Je Kurswochenende (Modul) betragen die Teilnahmegebühren 250,- €.

Anmeldeschluss:

Der Anmeldeschluss ist am **18. Dezember 2017**.
Die Anmeldung ist per Post, Fax, Mail (Scan) mittels GIB-Anmeldeformular möglich.

Teilnehmerzahl:

Mindesteilnehmerzahl: 8

Ansprechpartnerin:

Katharina Gamer
Mittelstandszentrum TA, Fürther Str. 212,
Gebäude B1.1, 90429 Nürnberg
Tel.: 0911/120765-18, Fax: 0911/ 120765-44
Email: katharina.gamer@giby.de

GIB BLWG
Gesellschaft:Inklusion:Bildung

Bayerisches Institut zur Kommunikations-
förderung für Menschen mit Hörbehinderung

Anmeldung zum Prüfungsvorbereitungskurs 2018

Wann	☐ WE I: 21./22.04.2018 ☐ WE II: 05./06.05.2018 ☐ WE III: 09./10.06.2018 ☐ WE IV: 30.06./01.07.2018 ☐ WE V: 21./22.07.2018 ☐ WE VI: 22./23.09.2018 ☐ WE VII: 27./28.10.2018 ☐ WE VIII: 10./11.11.2018 ☐ Hiermit melde ich mich für den gesamten Kurs an (WE I-VIII) **Kurszeiten:** Samstags: 10:00 – 18:15 Uhr Sonntags: 08:15 – 14:30 Uhr	Jeweils 16 UE pro WE
Wo	**GIB**-BLWG, TA Mittelstandszentrum, Gebäude B 1.1, Fürther Straße 212, 90429 Nürnberg	
Teilnahmegebühr (Zutreffendes bitte eintragen und erst nach Bestätigung überweisen)	☐ _____ € für die Teilnahme an den oben angegebenen Kurswochenenden Teilnahmegebühr: 250 € pro Kurswochenende	
	☐ 1.850 € für die Belegung des gesamten Prüfungsvorbereitungskurses	
Kursnummer	PrüfVorK 2018+ Vor- und Nachname	

Hiermit melde ich mich verbindlich für die oben angegebenen Kurswochenenden an.
Die unten stehenden Zahlungs- und Stornobedingungen habe ich zur Kenntnis genommen und erkläre mich damit einverstanden.

Vor- und Nachname	
Straße und Hausnummer	
PLZ und Ort	
Tel.:	
Fax:	
Mobil:	
E-Mail:	
→	☐ Ich bin mit der Weitergabe meiner Kontaktdaten ausschließlich an andere Teilnehmer/innen dieser Fortbildung (zum Beispiel zur Bildung von Fahrgemeinschaften) einverstanden.
Bankverbindung:	
Datum, Unterschrift:	

Zahlungs- und Stornobedingungen:

Nach Ablauf der Anmeldefrist erfolgt die Sichtung der eingereichten Unterlagen. Bis Ende Januar 2018 erhalten Sie eine Rückmeldung, ob wir Ihnen einen Kursplatz anbieten können. Bitte überweisen Sie die Kursgebühren erst, nachdem Sie eine Zusage und eine Zahlungsaufforderung von uns erhalten haben.

Anmeldeschluss ist am 18. Dezember 2017. Eine Stornierung ist bis 15. Januar 2018 möglich. Bei Absage bis 19. Februar 2018 werden 50 % der Teilnahmegebühr erstattet. Danach ist keine Erstattung mehr möglich. Das GIB behält sich vor, das Seminar bei Unterschreitung der Mindestteilnehmerzahl abzusagen. Schon entrichtete Zahlungen werden in diesem Fall zurückerstattet.